

Treść instrukcji siatkowej osłony twarzy wg normy EN 1731:2006 / Rozporządzenia (EU) 2016/425

Wytwarzca: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. China. **Importer / upoważniony przedstawiciel:** TOYA SA, ul. Sołtysiowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska. **Przechowywanie i transport:** Produkt przechowywany w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 st. C, wilgotność <60%. Chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami (worki foliowe, torebki itp.). Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Transport - w dostarczanych opakowaniach jednostkowych, w kartonach, w zamkniętych środkach transportu. **Opis wyrobu:** Siatkowa osłona twarzy jest środkiem ochrony oczu i twarzy II kategorii, przeznaczonymi do indywidualnej ochrony oczu i twarzy przed zagrożeniami mechanicznymi. Osłona chroni przed uderzeniem częstek o duży prędkość. Osłona nie chroni przed kroplami i rozbrzgami cieczy, grubymi i drobnymi cząsteczkami pyłu, gazem, lukiem powstającym przy zwarciu elektrycznym oraz rozbrzgami stopionego metalu i przenikaniem gorących ciał stałych. Siatka osłony jest wykonana ze stali, osłona czola oraz taśma mocująca osłony jest wykonana z tworzywa sztucznego. U osób uczulonych na ww. materiały może wystąpić reakcja alergiczna. **Zalecenia stosowania osłony twarzy:** Przed rozpoczęciem użytkowania osłony należy dokonać jej oględzin pod kątem uszkodzeń. Osłona z pocałunku lub uszkodzoną siatką ochronną lub z widocznymi śladami korozji nie może być użytykowana. W takim przypadku osłona powinna zostać wymieniona na nową. Osłonę należy założyć na głowę, w razie potrzeby wyregulować ustawienie górnej taśmy tak aby osłona znajdowała się na odpowiedniej wysokości. Kręcząc pokrętlem znajdującym się z tyłu taśmy opasujcej głowę, wyregulować jej długość, tak aby nie uciszała podczas pracy, a jednocześnie osłona nie przemieszczała się podczas ruchów głowy. Pokrętlem bocznym wyregulować siłę potrzebną do opuszczania i podnoszenia osłony czola wraz z osłoną. W pobliżu pokrętla, poewnętrznej stronie osłony czola są umieszczone elementy regulacyjne umożliwiające ustawienie kąta osłony czola przy maksymalnym opuszczeniu i podniesieniu. W celu regulacji należy przełożyć występy elementów regulacyjnych przez osłonę osłony czola. Należy zadać o to, żeby te elementy regulacyjne były ustawione jednakowo. Wzdłuż górnej krawędzi siatka ochronna posiada otwory, za pomocą których jest mocowana do osłony czola. Jeżeli zajdzie potrzeba wymiany siatki, należy obrócić zaczepy znajdujące się na osłonie czola tak, aby możliwe było zdjęcie siatki. Zamontować starą siatkę ochronną. Montaż nowej rozpocznie się od środkowego otworu, a następnie przekładając boczne otwory przez zaczepy zamocować siatkę do osłony czola. Upewnić się, że wszystkie zaczepy zostały obrotone w sposób uniemożliwiający samoczynny demontaż siatki ochronnej. Po skończonej pracy osłonę należy oczyścić za pomocą miękkiej szmatki lub miękkiej szczotki. Wszelkie zabrudzenia usuwać z pomocą wody z mydlem i osuszyć za pomocą szmatki. Nie stosować szkódnych, które mogą spowodować korozję siatki w osłonie. **Ostrzeżenie!** Osłona twarzy została oznakowana literą F, oznaczającą obszar stosowania, gdzie występują częstki o dużej prędkości i niskiej energii uderzenia. Osłona czola została oznakowana literą B, oznaczającą obszar stosowania, gdzie występują częstki o dużej prędkości i średniej energii uderzenia. W takim wypadku, produkt może być stosowany tylko w obszarze gdzie występują częstki o dużej prędkości i niskiej energii uderzenia (F). **Okras trwałości:** do dwóch lat od daty zakupu. **Jednostka notyfikowana:** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francja. **Objaśnienie oznaczeń:** GuardRite, FLO - oznaczenie producenta i importera; M-5004A - nr katalogowy producenta; 74468 - nr katalogowy importera; EN 1731 - numer normy europejskiej dotyczącej siatkowych ochron oczu i twarzy, S - odporność podwyższona. CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia UE. **Deklaracja zgodności:** dostępna w karcie produktu na stronie internetowej: toya24.pl

Inhalt der Anleitung für Netz-Gesichtsschutz nach der Norm EN 1731:2006 / Verordnung (EU) Nr. 2016/425
Hersteller: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. China. **Importer / Bevollmächtigter:** TOYA SA, ul. Sołtysiowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. **Lagerung und Transport:** Das Produkt sollte vor und nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis 25 °C, Feuchtigkeit <60%. Vor Staub und Feinstaub sowie anderen Verunreinigungen (Plastikteile usw.) schützen. Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Transport - in gelieferten Einzelverpackungen, in Kartons, in geschlossenen Transportmitteln. **Produktbeschreibung:** Der Netz-Gesichtsschutz ist ein Augen- und Gesichtsschutzmittel der Kategorie II, der für den persönlichen Schutz von Augen- und Gesicht vor mechanischen Gefährdungen bestimmt ist. Der Gesichtsschutz schützt gegen Anstoß von Teilchen mit hoher Geschwindigkeit. Der Gesichtsschutz schützt nicht vor Tropfen und Spritzern von Flüssigkeiten, Grob- und Feinstaubpartikeln, Gas und Lichtbögen bei elektrischem Kurzschluss, Metallspritzern und Durchdringen heißer Festkörper. Der Schutznetz wird aus Stahl, die Stirnabschirmung und das Befestigungsband des Gesichtsschutzes aus Kunststoff gefertigt. Bei Personen, die gegen o. g. Materialien allergisch sind, kann eine allergische Reaktion auftreten. **Empfohlene Verwendung des Gesichtsschutzes:** Vor der Verwendung des Schutzglases sollte es auf Beschädigungen überprüft werden. Der Schutz mit gerissenem oder beschädigten Schutznetz oder sichtbaren Korrosionsuren darf nicht verwendet werden. In diesem Fall sollte der Schutz durch einen ersetzt werden. Legen Sie den Gesichtsschutz über den Kopf, stellen Sie das obere Befestigungsband so ein, dass sich der Gesichtsschutz auf der richtigen Höhe befindet. Drehen Sie den Knopf auf der Rückseite des Stirnbandes und stellen Sie dann die Länge des Stirnbandes so ein, dass es bei der Arbeit nicht drückt und der Gesichtsschutz sich bei Kopfbewegungen nicht verschiebt. Verwenden Sie die seitlichen Knöpfe, um die Kraft einzustellen, die zum Absenken und Anheben des Gesichtsschutzes erforderlich ist. In der Nähe der Knöpfe auf der Innenseite der Stirnabschirmung befinden sich Einstellvorrichtungen, die die Einstellung des Winkels der Stirnabschirmung bei maximalem Absenken und Anheben ermöglichen. Um den Gesichtsschutz einzustellen, sollen die Vorsprünge der Einstellvorrichtungen durch die Löcher der Stirnabschirmung geführt werden. Es ist wichtig, sicherzustellen, dass die beiden Einstellelemente gleich eingestellt sind. Entlang der Oberkante weist das Schutznetz Löcher zur Befestigung an Stirnabschirmung auf. Wenn das Schutznetz ausgetauscht werden muss, drehen Sie die Haken am Stirnabschirmung, damit das Netz entfernt werden könnte. Entfernen Sie das alte Schutznetz. Beginnen Sie mit der Montage am mittleren Loch und dann befestigen Sie das Schutznetz an der Stirnabschirmung, indem Sie die Haken durch die Seitenlöcher durchführen. Stellen Sie sicher, dass alle Haken so gedreht sind, dass sich das Schutznetz nicht von selbst ablöst. Nach Abschluss der Arbeiten reinigen Sie den Gesichtsschutz mit einem weichen und feuchten Tuch oder einer weichen Bürste. Größere Verschmutzungen sollten mit Seifenwasser entfernt und mit einem Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine Mittel, die Korrosion des Netzes des Gesichtsschutzes verursachen können. **Achtung!** Der Gesichtsschutz ist mit dem Buchstaben F gekennzeichnet, der den Anwendungsbereich angibt, in dem Partikel mit hoher Geschwindigkeit und geringer Schlagenergie vorhanden sind. Der Stirnenschutz ist mit dem Buchstaben B gekennzeichnet, der den Anwendungsbereich angibt, in dem Partikel mit hoher Geschwindigkeit und mittlerer Schlagenergie vorhanden sind. In diesem Fall darf das Produkt nur in Bereichen, in denen Partikel mit hoher Geschwindigkeit und geringer Schlagenergie (F) vorhanden sind. **Haltbarkeit:** bis zu zwei Jahre ab Kaufdatum. **Notifizierte Stelle:** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Frankreich. **Erläuterung der Bezeichnungen:** GuardRite, FLO - Hersteller- und Importeurkennzeichnung; M-5004A - Katalognummer des Herstellers; 74468 - Katalognummer des Importeurs; EN 1731 - Nummer der Europäische Norm für Netz - Augen- und Gesichtsschutz; S - erhöhte Beständigkeit. CE - das Konformitätszeichen für die Richtlinien des neuen Konzepts der EU. **Konformitätserklärung:** online verfügbar im Produktdatenblatt auf der Seite: toya24.pl

Contents of the instructions of a mesh face shield in accordance with the standard EN 1731:2006 / Regulation (EU) 2016/425
Manufacturer: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. China. **Importer / authorised representative:** TOYA SA, ul. Sołtysiowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland. **Storage and transport:** The product should be stored in a cool, dry, ventilated and closed area, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 do 25°C, humidity <60%. Protect the product from dust and dirt (using foil bags and others, etc.) Protect the product from mechanical damage. Transport - in the provided individual packaging, in cardboard boxes, in closed means of transport. **Description of the product:** The mesh face shield is a means of protection of eyes and face of Category II, whose purpose is individual protection of the eyes and face from mechanical dangers. The shield protects from being hit by particles moving at a high velocity. The shield does not protect from drops and liquid splashes, coarse and fine dust particles, gas, short-circuit arc as well as melted metal splashes and penetration of hot solids. The mesh of the shield is made of steel, while the brow screen and the fixing band are made of plastic. Persons who suffer from allergy to the aforementioned materials may experience an allergic reaction. **Recommendations for the use of the face shield:** Before using the shield inspect it for damage. Shields with a broken or damaged protective mesh or with visible signs of corrosion must not be used. In such cases the shield should be replaced with a new one. Put the shield on the head, adjusting the upper band if necessary, so that the shield sits at the appropriate height. Turning the knob at the back of the band girding the head, adjust its length, so that it does not constrict the head during work, and the shield is not displaced during movements of the head. Use the side knobs to adjust the force required to lower and lift the brow screen along with the shield. Close to the knobs, inside the brow screen there are adjustment elements which permit to adjust the angle of the brow screen in case of the maximum lowering or lifting. In order to make adjustments, pass the protrusions of the adjustment elements through the eyelets of the brow screen. Make sure both the adjustment elements are placed identically. Along the upper edge of the watch mesh there are holes that permit to fix it to the brow screen. Should it be required to replace the watch mesh, turn the hooks located on the brow screen, so that it is possible to remove the watch mesh. Dismantle the watch mesh. Commence the installation of a new watch mesh from the middle hole, and then placing the side holes on the hooks, fasten the mesh to the brow screen. Make sure all the hooks have been turned in a manner that prevents a spontaneous dismantling of the watch mesh. Once work has concluded, clean the shield with a soft cloth or brush. Heavy soiling may be removed with water and soap; dry with a cloth. Do not use any agents that might cause the mesh to corrode. **Warning!** The face shield is marked with an F, which indicates the area of application, where there are particles moving at a high velocity and with a low impact energy. The brow screen is marked with a B, which indicates the area of application, where there are particles moving at a high velocity and with a low impact energy. The brow screen is marked with a B, which indicates the area of application, where there are particles moving at a high velocity and with a medium impact energy. In such a case the product may be used solely within the area of application, where there are particles moving at a high velocity and with a low impact energy (F). **Shelf life:** up to two years from the date of purchase. **Notified body:** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, France. **Explanation of the symbols:** GuardRite, FLO - symbol of the manufacturer and the importer; M-5004A - manufacturer's catalogue number; 74468 - importer's catalogue number; EN 1731 - number of the European standard for mesh eye and face shields; S - increased robustness; CE - symbol of compliance with the new EU approach directives. **Declaration of conformity:** available on website: toya24.pl **Declaration of conformity:** available on website: toya24.pl

Содержание инструкции сеточной маски для лица в соответствии с EN 1731:2006 / Регламентом (ЕС) 2016/425
Производитель: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. China. **Importör / уполномоченный представитель:** TOYA SA, Sołtysiowicka g. 13/15, 51-168 Wrocław, Polska. **Хранение и транспортировка:** Храните изделие в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 град. С, влажность < 60 %. Защищайте от пыли и других загрязнений (пластиковые пакеты, чехлы и т. д.). Защищайте от механических повреждений. Транспортировка - в поставленных единичных упаковках, в картонных коробках, в закрытых транспортных средствах. **Описание изделия:** Сеточная маска для лица - это средство защиты для глаз и лица категории II, предназначено для индивидуальной защиты глаз и лица от механического воздействия. Маска защищает от ударов высокоскоростных частиц. Маска не защищает от капель и брызг жидкости, крупных и мелких частиц пыли, газа и дуг, вызванных коротким замыканием, брызгами расплавленного металла и проникновения горячих твердых частиц. Сетка маски изготовлена из стали, щиток для лба и крепящий ремешок изготовлены из пластика. У лиц, страдающих аллергией на вышеуказанные материалы, может возникнуть аллергическая реакция. **Рекомендуется использовать маску для лица:** Перед использованием осмотрите маску на предмет повреждений. Запрещается использовать маску с трещинами или поврежденной защитной сеткой или видимыми следами коррозии. В этом случае следует маску заменить новой. Наденьте маску на голову, при необходимости отрегулируйте верхний ремень так, чтобы маска оказалась на нужной высоте. Поворачивая регуляторы сзади крепящего ремешка, отрегулируйте его длину таким образом, чтобы он не давил во время работы, и чтобы маска не двигалась во время движений головы. С помощью боковых регуляторов отрегулируйте усилие, необходимое для опускания и подъема щитка маски. Рядом с регуляторами, на внутренней стороне щитка имеются приспособления для регулировки угла поворота щитка. Важно обеспечить одинаковую установку обоих элементов регулировки. Вдоль верхнего края в защитной сетке имеются отверстия для крепления щитка для лба. При необходимости замените сетки щитка для лба так, чтобы они можно было снять сетку с маски. Снимите старую защитную сетку. Начните установку новой от среднего отверстия, затем просуньте боковые петли через крючки и прикрепите сетку к щитку для лба. Убедитесь, что все крючки повернуты таким образом, чтобы защитная сетка самопроизвольно не снималась. По окончании работы очистите маску мягкой и влажной тряпкой. Значительные загрязнения удалите с помощью мыльной воды и высушите с помощью ткани. Не используйте вещества, которые могут вызвать коррозию сетки в маске. **Внимание!** Защита для лица обозначена буквой F, указывающей область применения, в которой присутствуют частицы с высокой скоростью и низкой энергией удара. Буквой B обозначена защита для лица, имеющаяся на брови. **Символы:** GuardRite, FLO - обозначение производителя и импортера; M-5004A - каталожный номер производителя; 74468 - каталожный номер импортера; EN 1731 - европейский номер стандарта, касающийся сеточной маски для очей и лица; S - повышенная стойкость. CE - знак соответствия директивам нового подхода ЕС. **Декларация о соответствии:** представлена в карте продукта на сайте toya24.pl

Зміст інструкції сіткової маски для обличчя за EN 1731:2006 / Регламентом (ЕС) № 2016/425.
Виробник: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. China. **Імпортёр / уповноважений представитель:** TOYA SA, ul. Sołtysiowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pol'sha. **Зберігання та транспортування:** Зберірайте продукт в прохолодному, сухому, добре проветриваному і закритому приміщенні, як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до +25 °C, вологість <60 %. Захищати від пилу і інших забруднень (пластикові пакети, чехлы тощо). Захищати від механічних пошкоджень. Транспортування - в споживачів у пакетах. **Опис виробу:** Сіткова маска для обличчя - це засіб захисту для очей і обличчя категорії II, призначене для індивідуального захисту очей та обличчя від механічного впливу. Маска захищає від ударів високошвидкісних частинок. Маска не захищає від крапель і бризків, частинок великого і дрібного пилу, газу, дуг, що виникають в результаті короткого замикання, бризків розплавленого металу і проникнення гарячих твердих частинок. Сітка маски виготовлена з полікарбонату. Огляд маски виготовлено з полікарбонату. **Огляд маски:** Сіткова маска для обличчя - це засіб захисту для очей і обличчя категорії II, призначений для індивідуального захисту очей та обличчя від механічного впливу. Маска захищає від ударів високошвидкісних частинок. Маска не захищає від крапель і бризків, частинок великого і дрібного пилу, газу, дуг, що виникають в результаті короткого замикання, бризків розплавленого металу і проникнення гарячих твердих частинок. Сітка маски виготовлена з полікарбонату. Огляд маски виготовлено з полікарбонату. **Огляд маски:** Сіткова маска для обличчя - це засіб захисту для очей і обличчя категорії II, призначений для індивідуального захисту очей та обличчя від механічного впливу. Маска захищає від ударів високошвидкісних частинок. Маска не захищає від крапель і бризків, частинок великого і дрібного пилу, газу, дуг, що виникають в результаті короткого замикання, бризків розплавленого металу і проникнення гарячих твердих частинок. Сітка маски виготовлена з полікарбонату. Огляд маски виготовлено з полікарбонату.

Sejas aizsarga ar sietu instrukcijas saturs atbilstoši standartam EN 1731:2006/Regulai (ES) Nr. 2016/425.
Razotājs: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. China. **Importētās pilnvarotas pārstāvības pārstāvis:** TOYA S.A., ul. Sołtysiowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pol'sha. **Uzglabāšana un transportēšana:** Jeigu pirms izstrādājuma lietošanas, gan pēc tā pabeigšanas uzglabājiet to vēsā, sausa, labi vēdināmā un slēgtā telpā. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra no +5 °C līdz 25 °C, mitrumi < 60 %. Aizsargātiet to no putekļiem un citiem netrūumiem (plēves maisi, somas u. tml.). Aizsargātiet to ne mehānikiskiem bojāumiem. Transportēšana - piegādātajos individuālojatos iepakojumos, kartonos, slēgtos transportlīdzekļos. **Izstrādājuma apraksts:** sejas aizsarga ar sietu ir 2. klasses acu un sejas aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts individuālajai acu un sejas aizsardzības pret mehānikiskiem apdraudējumiem. Aizsargs nodrošina aizsardzību pret augsta ātruma daliņu triecienu. Aizsargs nedrošina aizsardzību pret šķidruma plieniem un šķķatām, sīkām putekļiem daliņām, gāzēm, elektroķoku, kas rodas isslēguma laikā, izkāsātēja metāla šķķatām un karstu cietvielu pieklīvi. Aizsarga vieta ir 2. klasses aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts individuālajai acu un sejas aizsardzības pret mehānikiskiem apdraudējumiem. Aizsargs noskrītēja aizsardzību pret augsta ātruma daliņu triecienu. Aizsargs nodrošina aizsardzību pret šķidruma plieniem un šķķatām, sīkām putekļiem daliņām, gāzēm, elektroķoku, kas rodas isslēguma laikā, izkāsātēja metāla šķķatām un karstu cietvielu pieklīvi. Aizsarga vieta ir 2. klasses aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts individuālajai acu un sejas aizsardzības pret mehānikiskiem apdraudējumiem. Aizsargs noskrītēja aizsardzību pret augsta ātruma daliņu triecienu. Aizsargs nodrošina aizsardzību pret šķidruma plieniem un šķķatām, sīkām putekļiem daliņām, gāzēm, elektroķoku, kas rodas isslēguma laikā, izkāsātēja metāla šķ

Obsah príručky sieťového štítu tváre podľa normy EN 1731:2006 / nariadenia (EÚ) 2016/425
Mýtna a cestná politika Viedenskej cesty, Bratislavského okresu, Slovensko

Výrobcu: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. Čína **Dovozca / Oprávnený zástupca:** TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poľsko. **Uchovávanie a preprava:** Výrobok uchovávajte na chladnom, suchom, dobre vetranom a zatvorenom mieste, tak pred ako aj po použití. Podmienky uchovávania: teplota od +5 do 25 °C, vlhkosť <60 %. Chráňte pred prachom, špinou a inými nečistotami (fóliový vrecka, tašky ap.). Chráňte pred mechanickými poškodeniami. Preprava – v dodanom kusovom obale, kartónoch, v zatvorených dopravných prostriedkoch. **Popis výrobku:** Sieťový tvárový štíť je ochranný prostriedok očí a tváre 2. kategórie, určený na individuálnu ochranu očí a tváre, pred mechanickými ohrozeniami. Štíť chráni pred údermi čiastočiek s vysokou rýchlosťou. Štit nechráni pred kvapkami ani pred odfrknutou kvapalinou, pred hrubšími ani pred jemnými čiastočkami prachu, predplynom, ani pred elektrickým oblúkom vznikajúcim pri elektrickom skrate, ani pred odfrknutými kúskami staveného kovu, ani pred prenikaním horúčivých pevných predmetov. Mriežka sietového štítu je vyrobenná z ocele, čelový štit a upevňovači pás štítu sú vyrobenej z plastu. U osôb, ktoré sú alergické na výšie uvedené materiály, môže dôjsť k alergickej reakcii. **Odporučaná týkajúce sa používania tvárového štitu:** Štit vždy pred použitím vizuálne skontrolujte, či nie je niekde poškodený. Štit s popukanou alebo poškodenou ochrannou sieťou alebo s víditeľnými stopami korózie sa v žiadnom prípade nesmie používať. V takom prípade štit vymenite na nový. Štit zaľotive na hlavu, a keď je to potrebné, nastavte horný pás tak, aby bol štit v niečoľnejšej výške. Krútiac koliesko, ktoré sa nachádza na zadnej strane pásu, ktorý obopínia hlavu, nastavte jeho dĺžku tak, aby vás pás počas práce netlačil, a súčasne aby sa štit pri pohybe hlavy

načas, nastavte ju do cieľu tak, aby vás počas pracie netušil a zároveň aby sa stúp prejazdy hľad na premiestňovať. Bochníky kolieskami nastavte súl potrebnú na zatváranie a zdvihanie štítu čela spolu so štítom. V blízkosti koliesok, na vnútorej strane štítu čela sú umiestnené regulačné prvky, ktoré umožňujú nastaviť sklon štítu čela pri maximálnom spustení a zdvihnutí. Keď ich chcete nastaviť, preložte výstupky regulačných prvkov cez očká štítu čela. Postarajte sa o to, aby oba regulačné prvky boli nastavené tak isto. Pozdĺž hornej hrany má ochranná mriežka otvory, pomocou ktorých je upvenčaná k čelovému štítu. V prípade, ak je potrebné vymeniť mriežku, otočte háčiky nachádzajúce sa na čelovom štíte tak, aby sa dala zložiť. Zdemontujte starú ochrannú mriežku. Montáž novej začnite od stredného otvoru, a následne prekladajte bočné otvory cez háčiky, upvenite mriežku k čelovému štítu. Uistite sa, či sú všetky háčiky otocené tak, aby sa ochranná mriežka nemohla samotinne odpojiť. Po skončení práce štít vyčistite mäkkou handričkou alebo mäkkou kefkou. Väčšie nečistoty môžete odstrániť vodou s mydlom a potierať dosudca mäkkou handričkou. Nepoužívajte prostriedky, ktoré môžu spôsobiť koróziu mriežky štítu. **Varovanie!** Tvárový štít je označený písmenom F, to znamená, že sa môže používať na miestach, kde môže dôjsť ku kontaktu s čiastočkami s vysokou rýchlosťou a s nízkou energiou nárazu. Čelový štít je označený písmenom B, to znamená, že sa môže používať na miestach, kde môže dôjsť ku kontaktu s čiastočkami s vysokou rýchlosťou a so strednou energiou nárazu. V takom prípade sa výrobok môže používať iba na miestach, kde môže dôjsť ku kontaktu s čiastočkami s vysokou rýchlosťou a s nízkou energiou nárazu (F). **Lehotu použitnosti:** do dvoch rokov od dátumu nákupe. **Notifikovaná osoba:** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francúzsko. **Vysvetlenia označení:** GuardRite, FLO – označenie výrobku a dovozcu; M-5004A – katalógové č. výrobcu: 74468 – katalógové č. dovozcu; EN 1731 – číslo európskej normy o sietových chráničoch očí a tváre, S – zvýšená odolnosť CE – znak zhody s príslušnými európskymi smernicami nového prístupu. **Vyhľásenie o zhode:** dostupné vo výrobnom liste na adresu: toya24.pl

27

Gyártó: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province,

P.R. Kína Importör / meghatalmazott képviselő: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. Tárolás és szállítás: A termék használat előtt és után hűvös, száraz, jól szellőző és zárt helyiségben tárolja. Tárolási feltételek: +5 és 25 C fok közötti hőmérséklet, <60%-os páratartalom. Óvja a portól és egyéb szennyeződésről (szatyor, zsák stb.). Óvja a mechanikus sérülésektől. Szállítás - gyári egységekcsomagolásban, kartonban, zárt szállítóeszközökben. Termék leírása: A hálós arcvédő egy II kategóriás szem- és arcvédő eszköz, mely személyi arc- és szemvédelemre szolgál és mechanikus sérülések ellen nyújt védelmet. A védőréteg a nagy sebességű részecskék ütéseit ellen nyújtanak védelmet. Az arcvédő nem nyújt védelmet a cseppek és kíroccsont folyadékok, a nagy és apró porrészecskék, gázok, az elektromos rövidzárlatkor keletkező ívek, valamint a kíroccsenő megolvadt fém és a forró szilárd anyagok behatólása ellen. Az arcvédő hálójára acélból, a homlokvédő és rögzítőszalag pedig műanyagból készült. A fenti anyagokra allergiás személyek esetében allergiás reakció léphet fel. Arcvédő használatával kapcsolatos ajánlások: Az üveg használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés. Repedt, egyéb módon sérült vagy korrozió látható jeleit viselő háló esetén az arcvédő nem vehető igénybe. Ebben az esetben cserélje ki az arcvédőt egy újra. Helyezze fel az arcvédőt a fejére, szükség esetén állítsa be a felső szijat úgy, hogy az arcvédő megfelelő magasságban legyen. A fejrögzítő szíj hajlítával található forgatógombbal állítsa be a hosszúságot úgy, hogy a pajzs ne nyomja a fejét munkavégzés közben, de ne mozduljon el magától a fej elforgatásakor. Az oldalsó forgatógombokkal állítsa be az arcvédő felemeléséhez és leengedéséhez szükséges erőt. A homlokvédő belső oldalán, a forgatógombok közéleben találhatók azok a szabályozó elemek, melyek lehetővé teszik a homlokvédő dőlésszögének beállítását teljesen leengedett felelemet helyeztetén. A beállításhoz nyomja át a szabályozó elemeken található pököket a homlokvédő nyílásain. Ügyeljen arra, hogy minden szabályozó elem ugyanabba a helyzetbe legyen beállítva. Az arcvédő hálójának felső pereme mentén nyílások találhatók, melyek a homlokvédőhöz való rögzítésre szolgálnak. Ha szükségesse válik a háló cseréje, fordítsa el a homlokvédőn található csatokat úgy, hogy lehetővé váljon a háló levétele. Vegye le a régi védőhálót. Az új háló rögzítését a középső nyílásnál kezdje, majd az oldalsó nyílások csatokon való áttolásával rögzítse a hálót a homlokvédőhöz. Győződjön meg, hogy minden egyik csat el fordítva úgy, hogy a védőháló ne jöhessen le magától a homlokvédőről. A munkavégzést követően tisztítás meg az arcvédőt puha ronggyal vagy puha kefével. A nagyobb szennyeződéseket szapponos vízzel tisztítás el és törölje száráza egy ronggyal. Ne használjon olyan készítményeket, melyek a háló korroziójához vezethetnek. Figyelem! Az arcvédő F betűvel van ellátva, amely olyan felhasználási területet jelent, ahol nagy sebességű, alacsony ütközési energiájú részecskék vannak jelen. A homlokvédő B betűvel van ellátva, amely olyan felhasználási területet jelent, ahol nagy sebességű, közepes ütközési energiájú részecskék vannak jelen. Ebben az esetben a termék kizárálag olyan helyen használható, ahol nagy sebességű és alacsony ütközési energiájú (F) részecskék vannak jelen. Felhasználhatósági idő: a vásárlástól számított két évig. Bejelentett szervezet: Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Franciaország. Jelmagyarázat: GuardRite, FLO - gyártó és importör jelölés; M-5004A - gyártó katalógusszáma; 74468 - importőr katalógusszáma; EN 1731 - hálós szem- és arcvédőkre vonatkozó európai szabvány száma, S - növelt ellenállóság. CE - az EU új megbízeltiségi irányelvbenek való megfelelési jele. Megfelelőségi nyilatkozat: a termék alábbi weboldalon követhető le: www.guardrite.com

R

Continutul instrucțiunilor pentru masca de față cu plasă în conformitate cu norma EN 1731:2006 / Regulamentul (UE) nr. 2016/425
Producător: Jinhua City Yanguang Tools Factory, Liuqian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Pro-

Producător: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. China **Importator / reprezentant autorizat:** TOYA SA, ul. Soltysovicka 1315, 51-168 Wrocław, Polonia. **Depozitare și transport** Produsul trebuie păstrat într-un loc răcoros, uscat, aerisit și închis, atât înainte cât și după utilizare. Condiții de depozitare: temperatură +5 la +25°C, umiditate < 60%. Protejați produsul împotriva prafului și murdăriei (folosind pungi din plastic, etc.). Protejați produsul împotriva deteriorării mecanice. Transport - în ambalajul original individual, în cutie de carton folosind mijoace de transport închise. **Descrierea produsului:** Mască de protecție cu plasă sănătoasă și un mijloc de protecție a ochilor și feței de categoria II, având ca scop protecția individuală a ochilor și feței împotriva unor pericole mecanice. Mască de protecție protejează împotriva particulelor care se deplasează la viteză mare. Mască de protecție nu protejează împotriva picăturilor și lichidelor împrostăcate, a particulelor de praf mari sau fine, a gazelor, arcului electric sau a metalelor topite și a pătrunderii de corupii solide fierbinți. Plasa măștii este făcută din poliester și banda de fixare, din plastic. Persoanele care suferă de alergie la materialele sus-menționate pot suferi de o reacție alergică. **Recomandări pentru utilizarea măștii de protecție:** Înainte de utilizarea măștii de protecție, verificați să nu prezinte deteriorări. Măștii cu plasa se protecție spartă sau deteriorată sau cu semne vizibile de coroziune nu trebuie folosite. În cazul de deteriorare, acesta trebuie înlocuit cu un nou. Puneti masca de protecție pe cap ajustând banda superioară dacă este necesar astfel încât masca să stea la înălțimea corespunzătoare. Prin rotirea butonului de la cureaua din spate a capului se regleză lungimea acesteia, astfel încât să nu strângă capul în timpul lucrului și ca masca de protecție să nu se depleteze la mișcarea capului. Folosiți butoanele laterale pentru a regla forța necesară pentru coborârea și ridicarea măștii. Aproape de butoane, în interiorul cozorocului în cazul coborârii sau ridicării, se află elemente de reglare care permit reglarea unghiului cozorocului în cazul coborârii sau ridicării la maxim. Pentru a face reglajele, treceți proeminențele elementelor de ajustare prin ochiurile cozorocului. Asigurați-vă că ambele elemente de reglare sunt poziționate identic. De-a lungul marginii superioare a măștii de protecție cu plasă se află orificii care permit fixarea de cozoroc. În cazul în care este necesar să înlocuți masca de protecție, rotiți cărligile de la cozoroc astfel încât să fie posibil să îndepărtați masca de protecție. Demontați masca cu plasă. Începeți instalarea unei măști de protecție noi de la gaura din mijloc și apoi prințând găuriile laterale pe cărlige, fixați masca de protecție de cozoroc. Asigurați-vă că toate cărligile au fost rotite astfel încât să prevină desprinderă spontană a măștii de protecție cu plasă. După încheierea lucrului, curățați masca cu o lăvă sau o perie moale. Murdăria avansată poate fi îndepărtată cu apă și săpun; uscați apoi cu o lăvă uscată. Nu folosiți agenți de curățare care ar putea produce corodarea plasei. **Avertizare!** Masca de fată este marcată cu litera F, ceea ce indică zona de aplicare, acolo unde se află particule în mișcare la viteză mare și energie de impact redusă. Cozorocul este marcat cu litera B, ceea ce indică zona de aplicare, acolo unde se află particule în mișcare la viteză mare și energie de impact medie. În cazul acesta, produsul poate fi folosit doar în zona de aplicare unde se află particule în mișcare la viteză mare și energie de impact redusă (F). **Durata de valabilitate:** până la doi ani de la data achiziționării. **Organism notificat:** ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitat 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Franța **Explicația simbolurilor:** GuardRite, FLO - simbol al producătorului și al importatorului. M-5004A - numărul de catalog al producătorului. 74468 - numărul de catalog al importatorului. EN 1731 - numărul standardului european pentru măști din plasă pentru ochi și față, S - rezistență crescută. CE - simbol de conformitate cu directivele UE privind noua abordare. **Declarație de conformitate:** disponibilă pe pagina de internet [toya24.pl](http://www.toya24.pl)

10

Fabricante: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Pro-

Vivince, P.R. Chinalimportador / representante autorizado: TOYA SA, ul. Soltysovicka 13/15, 51-168 Wroclaw, Polonia. **Almacenamiento y transporte:** Almacénelo el producto en un lugar fresco, seco, ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Condiciones de almacenamiento: temperatura de +5 a +25°C, humedad < 60%. Proteger contra el polvo y otras impurezas (sacos de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra daños mecánicos. Transporte: en paquetes unitarios suministrados, en cajas de cartón, en medios de transporte cerrados. **Descripción del producto:** El protector facial de malla constituye un equipo de protección ocular y facial de categoría II diseñado para la protección personal de los ojos y la cara contra los riesgos mecánicos. La pantalla protege contra el impacto de partículas a alta velocidad. La pantalla no protege contra gotas y salpicaduras de líquidos, partículas de polvo gruesas y finas, gases, arcos causados por cortocircuitos eléctricos ni proyecciones del metal fundido o penetración de sólidos calientes. La malla del protector está hecha de acero, mientras que la protección frontal y la cinta de sujeción de la pantalla están hechas de plástico. Las personas alérgicas a estos materiales pueden sufrir una reacción alérgica. **Recomendaciones relativas al uso de la pantalla facial:** Inspeccione la pantalla en busca de daños antes de colocarla. No debe utilizarse una malla protectora dañada ni con signos visibles de corrosión. En este caso, el protector debe ser reemplazado por uno nuevo. Coloque la pantalla sobre la cabeza, ajuste la correa superior de modo que la pantalla esté a la altura correcta si es necesario. Gire la perilla situada en la parte posterior de la correa de la cabeza y ajuste su longitud de modo que no ejerza presión durante el trabajo ni la pantalla se mueva al mover la cabeza. Use las perillas laterales para ajustar la fuerza necesaria para bajar y levantar la protección frontal con la pantalla. Cerca de las perillas, en el interior de la protección frontal hay elementos de ajuste que permiten ajustar el ángulo de la protección frontal con el nivel máximo de bajada y levantamiento. Para realizar el ajuste, los salientes de los elementos de ajuste se deben pasar por los ojetes de la protección frontal. Es importante garantizar que ambos elementos de ajuste estén alineados. A lo largo del borde superior, el protector facial de malla está provista de aberturas para fijarla a la protección frontal. Si es necesario sustituir la malla, gire los ganchos de la protección frontal para poder quitarse la malla. Retire la malla protectora vieja. Comience a instalar la nueva desde la abertura central, luego pase las aberturas laterales por los ganchos y fije la malla a la protección frontal. Asegúrese de que todos los ganchos estén girados de modo que la malla no se pueda quitar involuntariamente. Después de terminar el trabajo, limpia la pantalla con un paño suave o un cepillo suave. La suciedad de mayor tamaño debe eliminarse con agua jabonosa y secarse con un paño. No utilice agentes que puedan causar corrosión de la malla en el protector. ¡Aviso! El protector facial de malla está marcado con la letra F, que indica el área de aplicación donde se encuentran presentes partículas de energía de alta velocidad y baja energía de impacto. La protección frontal está marcada con la letra B, que indica el área de aplicación donde se encuentran presentes partículas de energía de alta velocidad y media energía de impacto. En este caso, el producto solo puede utilizarse en áreas con partículas de alta velocidad y baja energía de impacto (F). **Caducidad:** hasta dos años a partir de la fecha de compra. **Organismo notificado:** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francia. **Explicación del marcado:** GuardRite, FLO - designación del fabricante e importador; M-5004A - número de catálogo del fabricante; 74468 - número de catálogo del importador; EN 1731 - número de norma europea para protectores de malla de ojos y faciales; S - resistencia elevada. CE - marca de conformidad con las Directivas de Nuevo Enfoque de la UE. **Declaración de conformidad:** disponible en la ficha del producto en la página web: toya24.pl

•

Contenu des instructions de l'écran facial en filet selon la norme EN 1731:2006 / Règlement (UE) n° 2016/425
Fabricant : Jinhua City Yonsheng Tools Factory, Lao Bian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Pro-

Fabricant : Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, Chine **Importateur / représentant autorisé :** TOYA SA, ul. Sołtysiowka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne. **Stockage et transport :** Entreposer le produit dans un endroit frais, sec, aéré et fermé, avant et après utilisation. Conditions de stockage : température de +5 à 25 degré Celsius, humidité < 60 %. Protéger contre la poussière et autres impuretés (sacs en plastique, sacs de transport, etc.). Protéger contre les dommages mécaniques. Transport – dans des emballages unitaires livrés, dans des cartons, dans des moyens de transport fermés. **Description du produit :** L'écran facial en filet est un dispositif de protection des yeux et du visage de catégorie II destiné à protéger les yeux et le visage contre les risques mécaniques. L'écran facial protège contre les particules à grande vitesse. L'écran facial ne protège pas contre les gouttelettes et les éclaboussures de liquides, les particules de poussières grossières et fines, les gaz et les arcs électriques causés par les courts-circuits et les éclaboussures de métal fondu et la pénétration de solides chauds. Le filet de l'écran est en acier, le protège-front et le ruban de fixation de l'écran sont en plastique. Les personnes allergiques à ces matières peuvent développer une réaction allergique. **Utilisation recommandée de l'écran facial :** Avant d'utiliser l'écran facial, l'examiner pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser de filets de sécurité fissurés ou endommagés ou présentant des signes visibles de corrosion. Dans ce cas, l'écran doit être remplacé par un nouveau. Placer l'écran facial sur la tête, ajuster le serre-tête pour positionner l'écran facial à la hauteur correcte. Pousser le bouton à l'arrière du serre-tête, puis tourner et ajuster la longueur de la sangle de façon à ce qu'elle n'appuie pas trop fort pendant le travail et que par ailleurs l'écran facial ne bouge pas lorsque la tête bouge. Utiliser les boutons latéraux pour régler la force nécessaire pour abaisser et soulever le protège-front et l'écran facial. Près des boutons, il y a des dispositifs de réglage à l'intérieur du protège-front pour ajuster l'angle du protège-front à l'abaissement et au soulèvement maximum. Aux fins du réglage, les saillies des dispositifs de réglage doivent passer à travers les oeillets de l'écran facial. Il est important de veiller à ce que les deux éléments réglementaires soient harmonisés. Le long du bord supérieur, le filet de protection comporte des trous pour le fixer au protège-front. Si le filet doit être remplacé, tourner les crochets sur le protège-front de façon à ce que le filet puisse être retiré. Retirer l'ancien filet de protection. Commencer le montage à partir du trou central, puis glisser les trous latéraux à travers les crochets et fixer le filet au protège-front. Veillez à ce que tous les loquets soient tournés de manière à ce que le filet de protection facial ne puisse pas être retiré automatiquement. Une fois le travail terminé, nettoyez le masque avec un chiffon doux ou une brosse douce. Les grosses saletés doivent être enlevées à l'eau savonneuse et séchez à l'aide d'un chiffon. Ne pas utiliser d'agents susceptibles de provoquer la corrosion du filet dans le couvercle. **Avertissement !** L'écran facial est marqué de la lettre F qui indique le domaine d'application où des particules à haute vitesse et à faible énergie d'impact sont présentes. Le protège-front est marqué de la lettre B qui indique le domaine d'application où des particules de grande vitesse et d'énergie d'impact moyenne sont présentes. Dans ce cas, le produit ne peut être utilisé que dans des zones à haute vitesse et à faible énergie d'impact (F). **Durée de conservation :** jusqu'à deux ans à compter de la date d'achat. **Organisme notifié :** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France. **Explication des désignations :** GuardRite, FLO – désignation du fabricant et de l'importateur ; M-5004A – numéro de catalogue du fabricant ; 74468 – numéro de catalogue de l'importateur ; EN 1731 – numéro de norme européenne pour les filets de protection des yeux et du visage ; S – résistance accrue. CE – la marque de conformité aux directives de la nouvelle approche de l'UE. **Déclaration de conformité :** disponible en ligne dans la fiche produit : toya24.pl

rm e

2016/425
Produttore: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Pro-

vince, P.R. Cina Importatore / rappresentante autorizzato: TOYA S.A. ul. Sołtysiowka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. **Stoccaggio e trasporto:** Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto, ventilato e chiuso, sia prima che e dopo l'uso. Condizioni di stoccaggio: temperatura da +5 a 25°C, umidità <60%. Proteggere da polvere, spruzza ed altre impurità (sacchetti di plastica, borse ecc.). Proteggere dai danni meccanici. Trasporto - negli imballaggi in cui viene fornito, in cartoni, in mezzi di trasporto chiusi. **Descrizione del prodotto:** La visiera a rete è il dispositivo di protezione degli occhi e del viso di categoria II progettato per la protezione individuale degli occhi e del viso contro i rischi meccanici. La protezione facciale protegge dall'urto delle particelle ad alta velocità. La protezione facciale non protegge da gocce e spruzzi di liquidi, polveri grossolane e fini, gas e l'arco generato da un cortocircuito elettrico né da spruzzi di metallo fuso o dalla penetrazione dei solidi caldi. La rete della visiera è realizzata in policarbonato, invece la protezione frontale e il cinturino di fissaggio della visiera sono in plastica. Dalle persone allergiche a questi materiali può provocare una reazione allergica. **Raccomandazioni per l'uso della protezione facciale:** Prima dell'uso della protezione facciale, controllare se non sia danneggiata. Non utilizzare la visiera con rete protettiva incrinata o danneggiata o con segni visibili di corrosione. In questo caso, la visiera dovrebbe essere sostituita da una nuova. Mettere la protezione facciale sulla testa e se necessario, regolare il cinturino superiore in modo che la protezione facciale sia all'altezza giusta. Ruotare la manopola situata sul retro della bardatura, girarla per regolare la lunghezza della bardatura in modo che non faccia pressione durante il lavoro e che allo stesso tempo la protezione facciale non si muova mentre la testa è in movimento. Utilizzare le manopole laterali per regolare la forza necessaria per abbassare e sollevare la visiera insieme alla protezione facciale. In prossimità delle manopole, all'interno della visiera sono situati gli elementi di regolazione che permettono di regolare l'angolo della visiera in posizione di massimo abbassamento e sollevamento. Ai fini della regolazione, le sporgenze degli elementi di regolazione devono essere fatte passare attraverso gli occhi della visiera. È importante garantire l'allineamento di entrambi gli elementi di regolazione. Lungo il bordo superiore, la rete protettiva è dotata di fori per il suo fissaggio alla visiera. Se è necessario sostituirla la rete, ruotare i ganci situati sulla visiera in modo da poter rimuovere la rete. Rimuovere la vecchia rete protettiva. Iniziare l'installazione della nuova visiera dal foro centrale, quindi far scorrere i fori laterali attraverso i ganci e fissare la rete alla protezione frontale. Accertarsi che tutti i ganci siano ruotati in modo tale che la rete protettiva non possa essere rimossa automaticamente. Al termine del lavoro, pulire la visiera con un panno morbido o una spazzola morbida. Rimuovere lo sporco più grande con acqua saponata e asciugare la visiera con un panno. Non utilizzare agenti che possono causare la corrosione della rete nella visiera. **Attenzione!** La visiera è contrassegnata con la lettera F, che indica il campo di applicazione in cui sono presenti particelle ad alta velocità e a bassa energia d'impatto. La protezione frontale è contrassegnata con la lettera B, che indica il campo di applicazione in cui sono presenti particelle ad alta velocità e impatto ad alta energia. In questo caso, il prodotto può essere utilizzato solo in aree con particelle ad alta velocità e a media energia d'impatto (F). **Durata di vita:** fino a due anni dalla data di acquisto. **Organismo notificato:** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, Francia. **Spiegazione dei simboli:** GuardRite, FLO - designazione del produttore e dell'importatore; M-5004A - numero di catalogo del produttore; 74468 - numero di catalogo dell'importatore; EN 1731 - numero della norma europea per le protezioni a rete degli occhi e del viso; S - maggiore resistenza; CE - marchio di conformità alle direttive UE fondate sul nuovo approccio. **Dichiarazione di conformità:** disponibile online nella scheda tecnica del prodotto sul sito: toya24.pl

N

Inhoud van de gebruiksaanwijzing gaasgelaatscherm volgens EN 1731:2006 / Verordening (EU) nr. 2016/425.

fabrikant: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R., Jinhua Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, China **Importeur / gemachtigde vertegenwoordiger:** TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. **Opslag en transport:** waar het product in een koele, droge, donkere, goed geventileerde en gesloten ruimte, zowel voor als na gebruik. Oplagcondities: temperatuur +5 tot +25°C, vochtigheid < 60%. Beschermen tegen stof en andere onzuiverheden (plastic zakjes, tasjes, enz.). **Beschermen tegen mechanische schade.** Transport - in de bijgeleverde eenhedsverpakkingen, in kartons, in gesloten transportmiddelen. **Productbeschrijving:** Het gaasgelaatsscherm is een categorie II oog- en gelaatsbeschermer ontworpen voor persoonlijke oog- en gelaatsbescherming tegen mechanische gevaren. Het schild beschermt tegen de inslag van deeltjes met hoge snelheid. Het gelaatsscherm beschermt niet tegen druppels en spatten van vloeistoffen, grote en fijne deeltjes, gas, een boog veroorzaakt door elektrische kortschuiting en spatten van gesmolten metaal en het indringen van hete vaste lichamen. Het gaas van het gelaatsscherm is gemaakt van polycarbonaat, het voorhoofdscherm en de montagetape van het schild is van kunststof. Personen die allergisch zijn voor deze materialen kunnen een allergische reactie ontwikkelen. **Aanbevolen gebruik van een gelaatsscherm:** Indien u het gelaatsscherm gebruikt, moet het worden geïnspecteerd op schade. Een gaasgelaatsscherm met een gescheurd of beschadigd gaasnet of zichtbare tekenen van corrosie mag niet worden gebruikt. In dit geval moet het gaasnet worden vervangen door een nieuw. Plaats het gelaatsscherm over het hoofd en indien nodig de bovenste riem zo af dat het gelaatsscherm op de juiste hoogte zit. Draai aan de knopen aan de achterkant van de hoofd, en stel de lengte van de hoofdband zo in dat deze niet wordt ingedrukt tijdens het werk, terwijl het gelaatsscherm niet beweegt terwijl het hoofd beweegt. Stel met de knoppen aan de zijkant de kracht in die nodig is om het voorhoofdschild te laten zakken en op te tillen. In de buurt van de knopen bevinden zich verstelinrichtingen aan de binnenkant van het gelaatsscherm om de hoek van het voorhoofdschild bij maximale verlaging en verhoging aan te passen. Voor afsteloeleinden moeten de uitstekende delen van de verstelinrichtingen door de ogen van het voorhoofdschild worden gevoerd. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat beide verlost verstel-elementen op elkaar zijn afgestemd. Langs de bovenrand heeft het gaasnet gaten voor bevestiging aan het voorhoofdschild. Als het gaasnet moet worden vervangen, draai dan de haken op het voorhoofdscherm zodat het gaasnet kan worden verwijderd. Verwijder het oude gaasnet. Begin met de installatie van het gaasnet vanaf het middelste gat, schuin naar de zijgaten door de haken en bevestig het gelaatsscherm aan het voorhoofdschild. Zorg ervoor dat alle haken zo zijn gedraaid dat het gelaatsscherm niet vanzelf kan worden verwijderd. Na afloop van de werkzaamheden moet het gelaatsscherm met een zachte doek of een zachte borstel worden gereinigd. Grottere verontreinigingen moeten met zeepwater worden verwijderd en met een doek worden gedroogd. Gebruik geen middelen die corrosie van het net in de afdekking kunnen veroorzaken. **Waarschuwing!** Het gelaatsscherm is gemarkeerd met de letter F, die het toepassingsgebied aangeeft waar hoge snelheid en hoge impact energiedeeltjes aanwezig zijn. De voorhoofdsbescherming is gemarkeerd met de letter B, die het toepassingsgebied aangeeft waar hoge snelheid en gemiddelde impact energie deeltjes aanwezig zijn. In dit geval mag het product alleen worden gebruikt in een gebied met deeltjes met hoge snelheid en lagere impactenergie (F). **Houdbaarheid:** tot twee jaar na aankondigdatum. **Aangemelde instantie:** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Frankrijk. **Verklaring van de markeringen:** GuardRite, FLO - aanduiding van fabrikant en importeur; M-5004A - catalogusnummer van de fabrikant; 74468 - catalogusnummer van de importeur; EN 1731 - Europees standaardnummer voor oog- en gezichtsraster; S - verhoogde weerstand. CE - het merkteken van overeenstemming met de nieuwe-aanpakrichtlijnen van de EU. **Conformiteitsverklaring:** Online beschikbaar via de productcode: toya24.pl

110

ον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425
κατασκευαστής: Jinhua City Yongsheng Tools Factory, Luo Dian Industrial District, Jinhua City, Zhejiang Province, P.R. Κίνα **Εισαγωγέας / εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος:** TOYA SA, ul. Sołtysiowka 13/15/16-168 Wrocław, Πολωνία. **Αποθήκευση και μεταφορά:** Τα προϊόντα να αποθηκεύεται σε δροσερό, στενόχρονο αλά αεριζόμενο και κλειστό χώρο, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση. Συνθήκες αποθήκευσης: Θερμοκρασία 5 έως 25 βαθμούς C, υγρασία <60%. Να προστατεύονται από ακαθαρσίες, σκόνη και άλλες μολυσματικές συνθήκες (πλαστικές σακούλες, τσάντες κλπ.). Να προστατεύονται από μηχανικές βλάβες. Μεταφορά - στον κατασκευαστή που παραδίδονται, σε χαρτοκβύτια, σε κλειστά μέσα μεταφοράς. **Περιγραφή προϊόντος**
Η μάσκα προσώπου με σίτα αποτελεί ένα μέσο προστασίας ματών και προσώπου της κατηγορίας II που προορίζεται για την αποκατάσταση των ματών και του προσώπου από μηχανικούς κίνδυνους. Η μάσκα προστατεύεται από την κρύση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας. Η μάσκα δεν προστατεύεται από σταγνές και πιπίλες υψών, χονδρά και λεπτά σωματιδία σκόνης, αέριο και τόξο που προκαλείται από ηλεκτρικό βραυτό συκλώμα καθώς και πιπίλες από τηγμένο μέταλλο και διεισδύση θερμών στερεών. Η σίτα της μάσκας προσώπου είναι κατασκευασμένη από πολυανθρακικό- το προστατευτικό μετώπου και ο μάντας στερέωσης είναι κατασκευασμένη από πλαστικό. Σε άποια που είναι αλλεργικά στα παραπάνω υλικά ένδεχται να αρουραστούσε αλλεργική αντίδραση. **Συστάσεις για τη χρήση μάσκας προσώπου:** Πριν χρησιμοποιηθεί η μάσκα προσώπου, πρέπει αυτή να επιθεωρηθεί για ζημιές. Η μάσκα μαραγισμένη ή κατεστραμμένη δεν ήταν με ορατά σημάδια διάβρωσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται. Στην περίπτωση αυτή, η μάσκα πρέπει να αντικατασταθεί μια καινούρια. Τοποθετήστε τη μάσκα στο κεφάλι, έναν εναρητήτο, ρυθμίστε τον άνω μάντα έτσι ώστε η μάσκα να βρίσκεται στο σωστό ύψος. Περιστρέφοντας το κουμπί στο πίσω μέρος του μάντα που περιτυλίγεται το κεφάλι ρυθμίστε το μήκος του ώστε να ληφθεί κατά τη διάρκειας η εργασίας, ενώ η μάσκα να μην κινείται κατά τη διάρκεια των κινήσεων του κεφαλιού. Χρησιμοποιήστε η πλαϊνά κουμπιά για να ρυθμίσετε τη δύναμη που απαιτείται για να χαρημάλωσετε και να στήκωσετε το προστατευτικό μετώπου μαζί με την μάσκα. Πλάι στα κουμπιά, στο εσωτερικό του προστατευτικού μετώπου παρόχουν στοιχεία ρύθμισης που ασπεπτήσουν να ορίσετε τη γνώμια της προστατευτικού που μετώπους αποτελεί το μέγιστο κατέβασμα και ανύψωση. Για να ρυθμίσετε, περάστε τις γλωττίδες των στοιχείων ρύθμισης στέρεωσης των οπών του προστατευτικού μετώπου. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο στοιχεία ρύθμισης έχουν ρυθμιστεί ομοίως. Κατά μήκος της άνω άκρης, η προστατευτική σίτα έχει οπές μέσω των οποίων είναι στερεοπομπένη στο προστατευτικό μετώπου. Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε τη σίτα, περιστρέψτε τους γάντζους προστατευτικού μετώπου ώστε να μπορείτε να αφαιρέσετε τη σίτα. Αφαιρέστε την πλαϊνή προστατευτική σίτα. Την εγκατάσταση της καινούριας σίτας ξεκινήστε από την κεντρική οπή, επομένως περνώντας τις λευκές οπές μέσω των γάντων, στερεώστε τη σίτα στο προστατευτικό μετώπου. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι άντζοι έχουν περιστραφεί έτσι ώστε να μην μπορεί να αποσυναρμολογηθεί από μόνη της η προστατευτική σίτα. Αφού τελειώστε την εργασία, η σίτα πρέπει να καθαριστεί με ένα μαλακό πάτημα ή μια μαλακή βούρτσα. Αφαιρέστε μεγαλύτερη ακαθαρσία με σπαστούννερο και στεγνώστε με ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε παράγοντες που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση της σίτας στη μάσκα. **Προϊστορία!** Η μάσκα προσώπου σημειώνεται με το γράμμα F, δηλώνοντας την περιοχή εφαρμογής όπου υπάρχουν σωματιδίων σε υψηλή ταχύτητα και χαμηλή ενέργεια κρούσης. Το προστατευτικό μετώπου σημειώνεται με το γράμμα D, δηλώνοντας την περιοχή εφαρμογής όπου υπάρχουν σωματιδία με υψηλή ταχύτητα και μεσαία ενέργεια κρούσης. Σε αυτή την περίπτωση, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε περιοχές με σωματιδία σε υψηλής ταχύτητας και χαμηλής ενέργειας κρούσης (F). **Διάρκεια ζωής:** έως δύο χρόνια από τη μεροւσία αγοράς. **Ο κοινωνικός οργανισμός:** Alienor Certification (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du canal 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Γαλλία. **Επεξήγηση σημάνσεων:** GuardRite, FLC σήμανση κατασκευαστή και εισαγωγέα: M-5004A - κωδικός προϊόντος του κατασκευαστή: 74468 - κωδικός προϊόντος του εισαγωγέα: EN 1731 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου προστασίας ματών και προσώπου: S - αξιοχένη ανθεκτικότητα. CE - σήμα συμμόρφωσης με τις οδηγίες νέας προσέγγισης της Ε. **Δήλωση συμμόρφωσης:** διατίθεται στην κάτω προϊόντος στην ιστοσελίδα: toya24.pl